

名著名译 · 银幕上的儿童文学经典 · 精美剧照



诺贝尔文学奖得主  
吉卜林代表作



Disney  
迪士尼

# 奇幻森林

原著小说 / 又译《丛林之书》

[英] 吉卜林 / 著 文美惠 任吉生 / 译



童趣出版有限公司编译 人民邮电出版社出版

中小學生語文  
新課標必讀名著



點燃孩子心中愛與勇敢的火種  
讓孩子懂得規則與生存的涵義

Disney  
迪士尼

# 奇幻森林

講述了在詩意、夢幻而又暗藏危險的印度叢林里，虎口逃生流落叢林的嬰兒毛克利被狼媽媽收養，在狼兄弟的陪伴和狼王、黑豹及老熊的教導下，逐漸成長為機智勇敢、通曉叢林法則的叢林王子的故事。

在本書中，吉卜林用生動的文字、高超的技巧和縝密的構思給我們展現了一幅神秘壯闊的叢林畫卷，塑造了許多會說話的、性格各異、活靈活現的動物：憨厚的老熊巴魯、忠誠的狼兄弟格雷、仇恨人類的老虎謝利·可汗、足智多謀的黑豹巴希拉、溫柔慈祥的狼媽媽拉克莎……

版權所有 © 2016 Disney Enterprises, Inc.



不得翻印

申明：本產品只限於中國境內（香港、澳門、台灣地區除外）銷售。任何在上述地區以外對本產品的銷售行為，均可能構成對權利人的權利侵權，應承擔相應的法律責任。



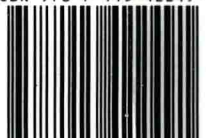
210112030053



Disney Publishing

上架建議：少兒/經典

ISBN 978-7-115-42249-1



9 787115 422491 >

定價：28.00元

银幕上的儿童文学经典



Disney  
迪士尼

# 奇幻森林

原著小说 / 又译《丛林之书》

[英] 吉卜林 / 著 文美惠 任吉生 / 译

童趣出版有限公司编译 人民邮电出版社出版  
北京

图书在版编目 (C I P) 数据

奇幻森林原著小说 / 美国迪士尼公司著 ; 童趣出版  
有限公司编译. — 北京 : 人民邮电出版社, 2016. 5  
ISBN 978-7-115-42249-1

I. ①奇… II. ①美… ②童… III. ①儿童文学—中  
篇小说—美国—现代 IV. ①I712.84

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第075952号

---

  
**奇幻森林**

原著小说

责任编辑: 凌朝阳  
封面设计: 王东晶  
排版制作: 岳菲菲

---

编 译: 童趣出版有限公司  
出 版: 人民邮电出版社  
地 址: 北京市丰台区成寿寺路11号邮电出版大厦(100164)  
网 址: [www.childrenfun.com.cn](http://www.childrenfun.com.cn)

---

读者热线: 010-81054177  
经销电话: 010-81054120

---

印 刷: 北京尚唐印刷包装有限公司  
开 本: 889 × 1194 1/32  
印 张: 8  
字 数: 107千字  
版 次: 2016年5月第1版 2016年5月第1次印刷  
书 号: ISBN 978-7-115-42249-1  
定 价: 28.00元

---

版权专有, 侵权必究; 如发现质量问题, 请直接联系读者服务部: 010-81054177。

© 2016 Disney






译者序



## 走进奇幻的丛林世界

十九世纪将要结束的时候，在伦敦出现了一位刚从印度归来的年轻作家，他的作品以独有的雄浑、粗犷的男子汉气概，丰富的想象力以及神秘浪漫的东方情调，给世纪末萎靡的英国文坛吹进了一股清新的空气。他的诗歌和小说，使厌倦了维多利亚时期老一套作品的读者为之耳目一新。几乎是一夜之间，他便成了英国文坛上的知名人物，成了一颗耀眼的新星，受到各大文学刊物的热情赞扬。有人称他为“狄更斯的继承人”，也有人把他誉为“英国的巴尔扎克”。1907年，瑞典学院由于其“敏锐的观察力、新颖的想象力、雄浑的思想和杰出的叙事才能”而授予他诺贝尔文学奖，使他成为英国获得此项殊荣的第一位作家。这位年轻作家便是约瑟夫·鲁德亚德·吉卜林。

我们编选的这本《奇幻森林》，收入了以毛克利为中心人物的六篇丛林系列故事。毛克利是印度樵夫的儿子。当他还是个婴儿时，他们一家在森林里受到老虎谢利·可汗的追逐，父母逃散，他被母狼收养，成为狼群一员。逐渐地，他长成了一个勇武而又聪慧的少年。陪伴他的有慈祥的狼妈妈、忠诚的狼



兄弟，以及足智多谋的黑豹巴希拉、憨厚的老熊巴鲁、正直的狼群头领阿格拉、孔武有力的蟒蛇卡奥等等。他们教给他生活的智慧和谋生的本领，教给他丛林动物必须遵守的“丛林法则”。毛克利具有人类的智慧，学会了使用火，并帮助阿格拉平息了狼群的叛乱，把煽动叛乱的老虎烧得焦头烂额、落荒而逃。后来，毛克利被村子里一位失去儿子的村妇收养，但是老虎谢利·可汗跟踪而来。毛克利和狼兄弟定下计策，利用牛群设下埋伏，将谢利·可汗践踏而死。但毛克利也因此被视为“魔鬼”而被村民驱赶，回到了丛林。在本书中你还可以读到毛克利战败眼镜蛇、进入前代国王的藏宝库，以及带领狼群战胜入侵丛林的红毛狗群等冒险故事。

吉卜林在故事里还创造了一套“丛林法则”，其核心是要求动物们遵守一定的秩序，服从法则，以达到生存和繁衍后代的目的。老虎谢利·可汗，正是因为不服从法则，犯了“不许吃人”的罪行，才遭到声讨和谴责的。显然，他意图通过动物故事里丛林法则来表达自己的社会理想。他认为人类社会和动物世界一样，人和人的利益是相互制约、相互依存的。因此为了人类的生存和繁荣，人人都要遵守一定的社会法规。

当然，这一系列故事最吸引读者的，不是关于“丛林法则”的宣扬，而是那美妙的大自然画面、主人公和朋友之间温暖的情谊和他们充满惊奇意趣的冒险。现在就让我们一起来读读毛克利的故事，跟着他一起来一场奇幻之旅吧。

文美惠



# 目录

## CONTENTS

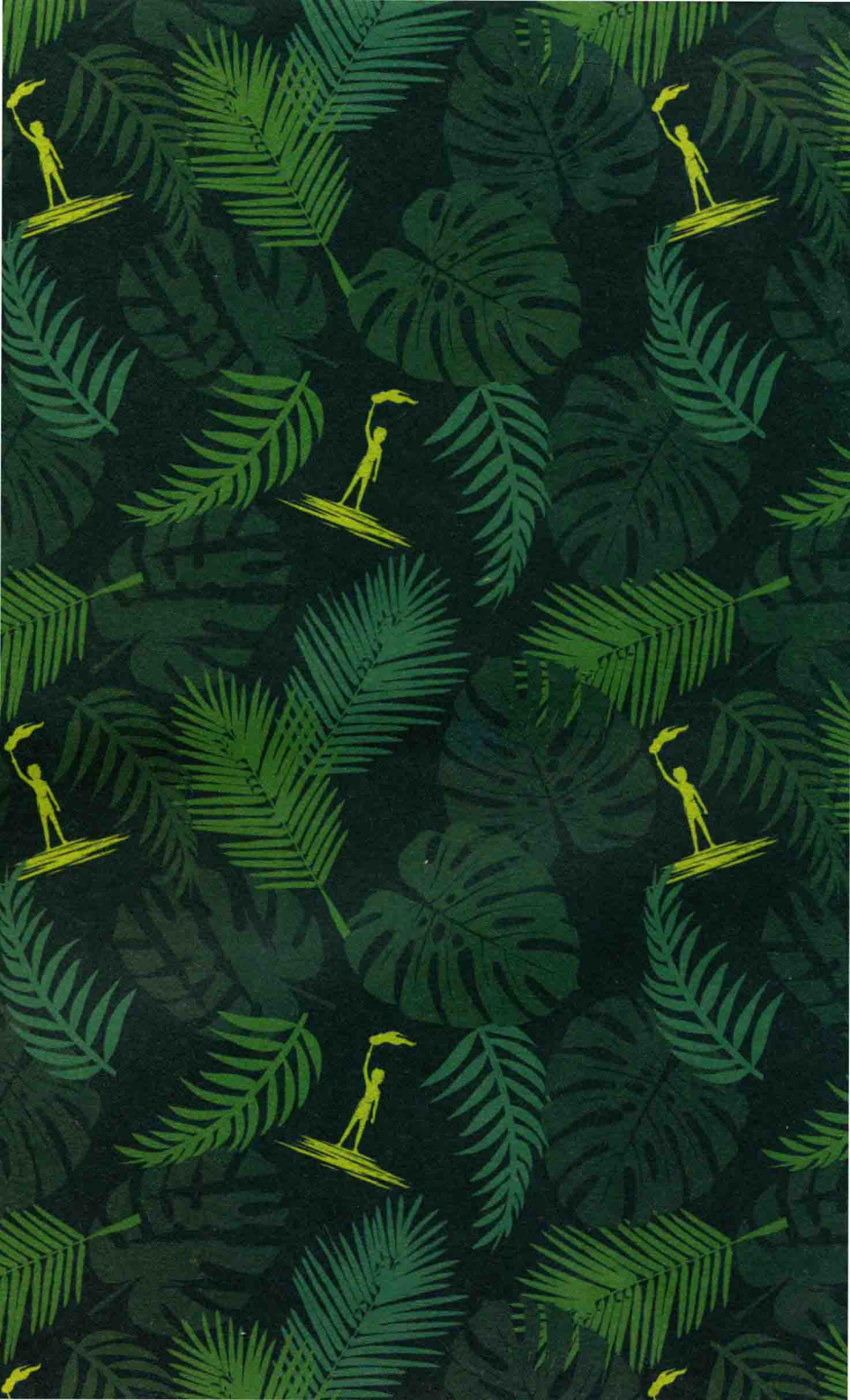
毛克利的兄弟们	7
蟒蛇卡奥捕猎	47
老虎！老虎！	93
让丛林进入	125
国王的象叉	173
红毛狗	209











银幕上的儿童文学经典



Disney  
迪士尼

# 奇幻森林

原著小说 / 又译《丛林之书》

[英] 吉卜林 / 著 文美惠 任吉生 / 译

童趣出版有限公司编译 人民邮电出版社出版  
北 京



译者序




## 走进奇幻的丛林世界

十九世纪将要结束的时候，在伦敦出现了一位刚从印度归来的年轻作家，他的作品以独有的雄浑、粗犷的男子汉气概，丰富的想象力以及神秘浪漫的东方情调，给世纪末萎靡的英国文坛吹进了一股清新的空气。他的诗歌和小说，使厌倦了维多利亚时期老一套作品的读者为之耳目一新。几乎是一夜之间，他便成了英国文坛上的知名人物，成了一颗耀眼的新星，受到各大文学刊物的热情赞扬。有人称他为“狄更斯的继承人”，也有人把他誉为“英国的巴尔扎克”。1907年，瑞典学院由于其“敏税的观察力、新颖的想象力、雄浑的思想和杰出的叙事才能”而授予他诺贝尔文学奖，使他成为英国获得此项殊荣的第一位作家。这位年轻作家便是约瑟夫·鲁德亚德·吉卜林。

我们编选的这本《奇幻森林》，收入了以毛克利为中心人物的六篇丛林系列故事。毛克利是印度樵夫的儿子。当他还是个婴儿时，他们一家在森林里受到老虎谢利·可汗的追逐，父母逃散，他被母狼收养，成为狼群一员。逐渐地，他长成了一个勇武而又聪慧的少年。陪伴他的有慈祥的狼妈妈、忠诚的狼





兄弟，以及足智多谋的黑豹巴希拉、憨厚的老熊巴鲁、正直的狼群头领阿格拉、孔武有力的蟒蛇卡奥等等。他们教给他生活的智慧和谋生的本领，教给他丛林动物必须遵守的“丛林法则”。毛克利具有人类的智慧，学会了使用火，并帮助阿格拉平息了狼群的叛乱，把煽动叛乱的老虎烧得焦头烂额、落荒而逃。后来，毛克利被村子里一位失去儿子的村妇收养，但是老虎谢利·可汗跟踪而来。毛克利和狼兄弟定下计策，利用牛群设下埋伏，将谢利·可汗践踏而死。但毛克利也因此被视为“魔鬼”而被村民驱赶，回到了丛林。在本书中你还可以读到毛克利战败眼镜蛇、进入前代国王的藏宝库，以及带领狼群战胜入侵丛林的红毛狗群等冒险故事。

吉卜林在故事里还创造了一套“丛林法则”，其核心是要求动物们遵守一定的秩序，服从法则，以达到生存和繁衍后代的的目的。老虎谢利·可汗，正是因为不服从法则，犯了“不许吃人”的罪行，才遭到声讨和谴责的。显然，他意图通过动物故事里丛林法则来表达自己的社会理想。他认为人类社会和动物世界一样，人和人的利益是相互制约、相互依存的。因此为了人类的生存和繁荣，人人都要遵守一定的社会法规。

当然，这一系列故事最吸引读者的，不是关于“丛林法则”的宣扬，而是那美妙的大自然画面、主人公和朋友之间温暖的情谊和他们充满惊奇意趣的冒险。现在就让我们一起来读读毛克利的故事，跟着他一起来一场奇幻之旅吧。

文美惠



目录

CONTENTS

毛克利的兄弟们	7
蟒蛇卡奥捕猎	47
老虎！老虎！	93
让丛林进入	125
国王的象叉	173
红毛狗	209





## MOWGLI'S BROTHERS

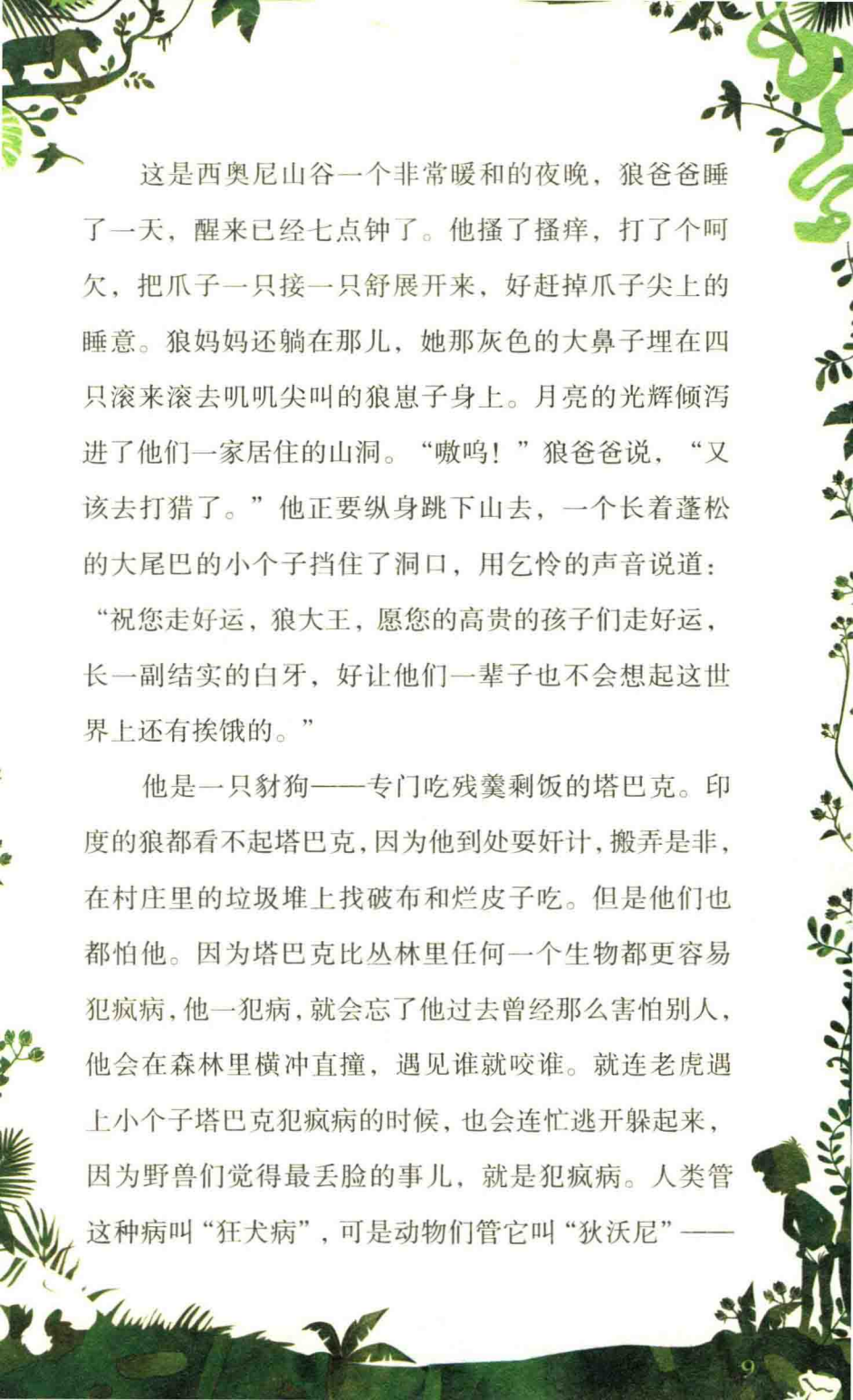
### 毛克利的兄弟们

蝙蝠蒙释放了黑夜，  
于是老鹰朗恩把它带了回来——  
牛群都被关进了牛棚和茅屋，  
因为我们要恣意放纵直到黎明。  
这是耀武扬威的时刻，  
尖牙利爪巨钳一齐进攻。  
哦，听那呼唤声——祝大家狩猎成功，  
遵守丛林法则的全体生物！

——《丛林夜歌》







这是西奥尼山谷一个非常暖和的夜晚，狼爸爸睡了一天，醒来已经七点钟了。他搔了搔痒，打了个呵欠，把爪子一只接一只舒展开来，好赶掉爪子尖上的睡意。狼妈妈还躺在那儿，她那灰色的大鼻子埋在四只滚来滚去叽叽尖叫的狼崽子身上。月亮的光辉倾泻进了他们一家居住的山洞。“嗷呜！”狼爸爸说，“又该去打猎了。”他正要纵身跳下山去，一个长着蓬松的大尾巴的小个子挡住了洞口，用乞怜的声音说道：“祝您走好运，狼大王，愿您的高贵的孩子们走好运，长一副结实的白牙，好让他们一辈子也不会想起这世界上还有挨饿的。”

他是一只豺狗——专门吃残羹剩饭的塔巴克。印度的狼都看不起塔巴克，因为他到处耍奸计，搬弄是非，在村庄里的垃圾堆上找破布和烂皮子吃。但是他们也怕他。因为塔巴克比丛林里任何一个生物都更容易犯疯病，他一犯病，就会忘了他过去曾经那么害怕别人，他会在森林里横冲直撞，遇见谁就咬谁。就连老虎遇上小个子塔巴克犯疯病的时候，也会连忙逃开躲起来，因为野兽们觉得最丢脸的事儿，就是犯疯病。人类管这种病叫“狂犬病”，可是动物们管它叫“狄沃尼”——



也就是“疯病”，遇上了要赶紧逃开。

“好吧，进来瞧吧，”狼爸爸板着脸说，“可是这儿什么吃的也没有。”

“在一头狼看来，的确是没有什么可吃的，”塔巴克说，“但是对于像我这么一个微不足道的家伙，一根干骨头就是一顿盛宴了。我们这伙豺民，还有什么好挑剔的？”他一溜烟儿钻进山洞的深处，在那里找到一块上面带点肉的公鹿骨头，便坐下来美滋滋地啃起了残骨。

“多谢这顿美餐，”他舔着嘴唇说，“您家的高贵孩子们长得多漂亮呀，他们的眼睛多大呀！而且，还这么小，就出落得这么英俊！说真的，说真的，我早该知道，大王家的孩子，打小时候起就像男子汉。”

其实，塔巴克完全明白，当面恭维别人的孩子是最犯忌讳的事。他看见狼爸爸和狼妈妈一副不自在的样儿，心里可得意啦。

塔巴克一动不动地坐在那里，为他干的坏事而高兴，接着他又不怀好意地说：

“大头领谢利·可汗把狩猎场挪了个地方。从下个月起他就要在这附近的山里打猎了。这是他告